



SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

UN Doc. A/6000

NINETEENTH YEAR

1188 *th* MEETING: 30 DECEMBER 1964

ème SÉANCE: 30 DÉCEMBRE 1964

DIX-NEUVIÈME ANNÉE

CONSEIL DE SÉCURITÉ DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Provisional agenda (S/Agenda/1188).....	1
Adoption of the agenda	1
Letter dated 1 December 1964, addressed to the President of the Security Council, from the representatives of Afghanistan, Algeria, Burundi, Cambodia, Central African Republic, Congo (Brazzaville), Dahomey, Ethiopia, Ghana, Guinea, Indonesia, Kenya, Malawi, Mali, Mauritania, Somalia, Sudan, Tanzania, Uganda, United Arab Republic, Yugoslavia and Zambia (S/6076 and Add.1-5).....	1
Letter dated 9 December 1964 from the Permanent Representative of the Democratic Republic of the Congo addressed to the President of the Security Council (S/6096).....	1

767

TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1188).....	1
Adoption de l'ordre du jour	1
Lettre, en date du 1er décembre 1964, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants de l'Afghanistan, de l'Algérie, du Burundi, du Cambodge, du Congo (Brazzaville), du Dahomey, de l'Éthiopie, du Ghana, de la Guinée, de l'Indonésie, du Kenya, du Malawi, du Mali, de la Mauritanie, de l'Ouganda, de la République arabe unie, de la République centrafricaine, de la Somalie, du Soudan, de la Tanzanie, de la Yougoslavie et de la Zambie (S/6076 et Add.1 à 5)	1
Lettre, en date du 9 décembre 1964, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la République démocratique du Congo (S/6096)	1

NOTE

Relevant documents of the Security Council are published in quarterly supplements to the *Official Records*.

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

*

* *

Les documents pertinents du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux *Documents officiels*.

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

ELEVEN HUNDRED AND EIGHTY-EIGHTH MEETING

Held in New York, on Wednesday, 30 December 1964, at 10.30 a.m.

MILLE CENT QUATRE-VINGT-HUITIÈME SÉANCE

Tenue à New York, le mercredi 30 décembre 1964, à 10 h 30.

President: Mr. Fernando ORTIZ SANZ (Bolivia).

Present: The representatives of the following States: Bolivia, Brazil, China, Czechoslovakia, France, Ivory Coast, Morocco, Norway, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and United States of America.

Provisional agenda (S/Agenda/1188)

1. Adoption of the agenda.
2. Letter dated 1 December 1964, addressed to the President of the Security Council, from the representatives of Afghanistan, Algeria, Burundi, Cambodia, Central African Republic, Congo (Brazzaville), Dahomey, Ethiopia, Ghana, Guinea, Indonesia, Kenya, Malawi, Mali, Mauritania, Somalia, Sudan, Tanzania, Uganda, United Arab Republic, Yugoslavia and Zambia (S/6076 and Add.1-5).
3. Letter dated 9 December 1964 from the Permanent Representative of the Democratic Republic of the Congo addressed to the President of the Security Council (S/6096).

Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

Letter dated 1 December 1964, addressed to the President of the Security Council, from the representatives of Afghanistan, Algeria, Burundi, Cambodia, Central African Republic, Congo (Brazzaville), Dahomey, Ethiopia, Ghana, Guinea, Indonesia, Kenya, Malawi, Mali, Mauritania, Somalia, Sudan, Tanzania, Uganda, United Arab Republic, Yugoslavia and Zambia (S/6076 and Add.1-5)

Letter dated 9 December 1964 from the Permanent Representative of the Democratic Republic of the Congo addressed to the President of the Security Council (S/6096)

1. The PRESIDENT (translated from Spanish): In accordance with the decision previously taken by the Security Council, and if I hear no objection, I shall invite the representatives of the Sudan, Guinea, Ghana, Belgium, the Congo (Brazzaville), Algeria, Mali, the Democratic Republic of the Congo, Nigeria, the United Arab Republic, Burundi, Kenya, the Central African Republic, Uganda and Tanzania to participate in the debate without the right to vote.

Président: M. Fernando ORTIZ SANZ (Bolivie).

Présents: Les représentants des Etats suivants: Bolivie, Brésil, Chine, Côte-d'Ivoire, Etats-Unis d'Amérique, France, Maroc, Norvège, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Tchécoslovaquie et Union des Républiques socialistes soviétiques.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1188)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Lettre, en date du 1er décembre 1964, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants de l'Afghanistan, de l'Algérie, du Burundi, du Cambodge, du Congo (Brazzaville), du Dahomey, de l'Ethiopie, du Ghana, de la Guinée, de l'Indonésie, du Kenya, du Malawi, du Mali, de la Mauritanie, de l'Ouganda, de la République arabe unie, de la République centrafricaine, de la Somalie, du Soudan, de la Tanzanie, de la Yougoslavie et de la Zambie (S/6076 et Add.1 à 5).
3. Lettre, en date du 9 décembre 1964, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la République démocratique du Congo (S/6096).

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

Lettre, en date du 1er décembre 1964, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants de l'Afghanistan, de l'Algérie, du Burundi, du Cambodge, du Congo (Brazzaville), du Dahomey, de l'Ethiopie, du Ghana, de la Guinée, de l'Indonésie, du Kenya, du Malawi, du Mali, de la Mauritanie, de l'Ouganda, de la République arabe unie, de la République centrafricaine, de la Somalie, du Soudan, de la Tanzanie, de la Yougoslavie et de la Zambie (S/6076 et Add.1 à 5)

Lettre, en date du 9 décembre 1964, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la République démocratique du Congo (S/6096)

1. Le PRESIDENT (traduit de l'espagnol): Conformément à la décision précédemment prise par le Conseil et s'il n'y a pas d'objection, je vais inviter les représentants du Soudan, de la Guinée, du Ghana, de la Belgique, du Congo (Brazzaville), de l'Algérie, du Mali, de la République démocratique du Congo, de la Nigéria, de la République arabe unie, du Burundi, du Kenya, de la République centrafricaine, de l'Ouganda et de la Tanzanie à participer, sans droit de vote, aux débats du Conseil sur cette question.

At the invitation of the President, Mr. M. A. Jaman (Sudan), Mr. M. Achkar (Guinea), Mr. K. Budu-Acquah (Ghana), Mr. W. Loridan (Belgium), Mr. A. Loufoua (Congo (Brazzaville)), Mr. A. Bensid (Algeria), Mr. O. Ba (Mali), Mr. T. Idzumbuir (Democratic Republic of the Congo), Mr. E. C. Anyaoku (Nigeria), Mr. M. El-Kony (United Arab Republic), Mr. I. Rwamavubi (Burundi), Mr. G. N. Mutiso (Kenya), Mr. Wallot (Central African Republic), Mr. Kironde (Uganda) and Mr. A. B. C. Danieli (Tanzania) took the places reserved for them in front of the Council table.

2. The PRESIDENT (translated from Spanish): Before continuing with the discussion of this item, I should like to draw the attention of the members of the Council to the amendment [S/6128]^{1/} submitted by eighteen African States to the draft resolution of the Ivory Coast and Morocco [S/6123/Rev.1].^{2/} I would draw attention further to the fact that under rule 38 of the provisional rules of procedure of the Security Council, this amendment can be put to the vote only at the request of a representative on the Security Council.

3. Mr. FEDORENKO (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): Mr. President, the Soviet delegation deems it necessary to make the following statement in connexion with the vote we are about to take on draft resolution S/6123/Rev.1.

4. The Security Council is approaching the completion of its three weeks' consideration of the item on the armed aggression by Belgium and the United States in the Congo. The very fact that the Council has given such close attention to this question and also the fact that, in the course of the discussion, so many independent African States found it necessary to express their vigorous protest against the inadmissible actions of the aggressors, clearly demonstrate that the Belgian and United States intervention, launched in the very heart of Africa, constitutes a serious threat to peace and security and to the independent development of the young African States.

5. In their thoroughly substantiated statements, the representatives of the African countries gave a fitting rebuff to those who in our time, now, in the second half of the twentieth century, are trying to revert to the old colonialist methods, who refuse to abide by the provisions of the United Nations Charter or of the historic Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples, or to accept the fact that today, when the former colonial peoples have won a fully equal voice and are building up their strength, the imperialist policy of gross interference in the domestic affairs of freedom-loving peoples is doomed to failure.

6. The ringing voice of Africa, heard in this chamber, vividly illustrates how times have changed, and this should be taken into account by those who still try to think in terms of inveterate colonialism. The demands of the independent countries of Africa have

^{1/} For the text of this amendment, see the record of the 1187th meeting of the Council, para. 12.

^{2/} For the text of the draft resolution, see the record of the 1186th meeting of the Council, para. 9.

Sur l'invitation du Président, M. M. A. Jaman (Soudan), M. M. Achkar (Guinée), M. K. Budu-Acquah (Ghana), M. W. Loridan (Belgique), M. A. Loufoua (Congo [Brazzaville]), M. A. Bensid (Algérie), M. O. Ba (Mali), M. T. Idzumbuir (République démocratique du Congo), M. E. C. Anyaoku (Nigéria), M. M. El-Kony (République arabe unie), M. I. Rwamavubi (Burundi), M. G. N. Mutiso (Kenya), M. J. M. Wallot (République centrafricaine), M. A. K. Kironde (Ouganda) et M. A. B. C. Danieli (Tanzanie) prennent place aux sièges qui leur sont réservés face à la table du Conseil.

2. Le PRESIDENT (traduit de l'espagnol): Avant de poursuivre la discussion de la question à l'ordre du jour, je voudrais signaler aux membres du Conseil que 18 Etats africains ont présenté un amendement [S/6128^{1/}] au projet de résolution de la Côte-d'Ivoire et du Maroc [S/6123/Rev.1^{2/}]. Conformément à l'article 38 du règlement intérieur provisoire du Conseil de sécurité, cet amendement ne pourra être mis aux voix que si un membre du Conseil de sécurité en fait la demande.

3. M. FEDORENKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: La délégation de l'Union soviétique estime indispensable de faire la déclaration suivante au sujet du vote qui va avoir lieu sur le projet de résolution S/6123/Rev.1.

4. Le Conseil de sécurité en arrive au point final d'un débat de trois semaines sur l'agression armée des Etats-Unis et de la Belgique au Congo. Le fait même que le Conseil ait consacré autant d'attention à cette question et le fait aussi que, pendant la discussion, tant d'Etats indépendants d'Afrique aient cru devoir protester vigoureusement contre les agissements inadmissibles des agresseurs confirment nettement que l'intervention armée belgo-américaine au cœur même de l'Afrique constitue une grave menace contre la paix et la sécurité, contre le développement indépendant des jeunes Etats africains.

5. Dans leurs interventions dûment motivées, les représentants des pays d'Afrique ont su riposter, comme il le fallait, à ceux qui, de nos jours, dans cette seconde moitié du XXème siècle, essaient de reprendre les vieilles méthodes colonialistes, à ceux qui ne veulent tenir compte ni de la Charte des Nations Unies, ni de la déclaration historique sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux, ni du fait qu'aujourd'hui, alors que les anciens peuples coloniaux ont obtenu l'égalité de droits et sont en train d'accroître leurs forces, la politique impérialiste d'ingérence brutale dans les affaires intérieures des peuples épris de liberté est inéluctablement vouée à l'échec.

6. La voix de l'Afrique qui a retenti ici nous montre clairement combien les temps ont changé: ils devraient en tenir compte, ceux qui s'obstinent à penser selon les normes d'un colonialisme invétéré. Les demandes des pays indépendants d'Afrique ont été

^{1/} Pour le texte de cet amendement, voir le compte rendu de la 1187ème séance du Conseil, par. 12.

^{2/} Pour le texte de ce projet de résolution, voir le compte rendu de la 1186ème séance du Conseil, par. 9.

been clearly and persuasively stated in the course of our discussion. As the representatives of the African States justly said here, the aggressive actions of the colonialists must be resolutely condemned. A definite end must be put to military and all other interference by the colonialists in the domestic affairs of the Congo, including the use of mercenaries. The problem of the Congo, as an essentially African problem, must be solved primarily by the Africans themselves, by the people of the Congo.

7. These legitimate demands of the African States have been endorsed, in the Security Council as elsewhere, by all who are really prepared to support the African States in their efforts to eliminate this dangerous focus of tension in the heart of Africa, who are prepared not in words but by deeds to help strengthen the true independence of the African States.

8. Unfortunately, as the Minister for Foreign Affairs of Mali rightly said in his statement of 10 December to the Council [1171st meeting], the present composition of the Security Council—as was once again evident during its consideration of the present item—re-emphasizes the need for a more equitable representation in the Council of the young independent States, the States most immediately threatened by the forces of colonialism and neo-colonialism.

9. As far as the Soviet Union is concerned, as we all know, it is the first of the permanent members of the Security Council to ratify the amendments to the United Nations Charter providing for a more equitable representation in the Security Council of the countries of Asia and Africa.

10. For the reasons we have mentioned—owing to the open opposition of those who see fit to use their standing in the Security Council to try to evade responsibility for the aggressive actions in the Congo—the draft resolution submitted to the Council unfortunately does not fully reflect the legitimate demands of the African States which have turned to the Security Council for help. In particular, no mention by name is made in the draft resolution of those who are responsible for the aggressive actions against the Congolese people, even though the whole world knows who they are; nor does it adequately condemn the armed intervention of those countries in the Congo.

11. What is more, the eighteen African States which brought this complaint before the Security Council have made a number of telling observations about the draft resolution in its present form. These observations were made, in particular, by the representative of Guinea in his last statements to the Council.

12. The Soviet delegation believes that the clearly expressed point of view of the African States upon whose initiative this item was brought before the Council should be duly taken into account in the draft resolution before it is put to the vote. To act otherwise would be to ignore the opinion of the party most directly concerned in this question.

formulées au cours de la discussion en termes nets et convaincants. Les actions agressives des colonialistes, comme les représentants des Etats africains l'ont très justement indiqué ici, doivent être condamnées résolument. Il faut mettre fin définitivement à toute ingérence, militaire ou autre, des colonialistes, dans les affaires intérieures du Congo, et notamment à l'emploi de détachements de mercenaires. Le problème congolais, problème africain par essence, doit être réglé avant tout par les Africains eux-mêmes, par le peuple du Congo.

7. Ces justes demandes des Etats africains ont été appuyées, notamment au Conseil de sécurité, par tous ceux qui sont vraiment prêts à soutenir les Etats africains dans leur désir de liquider ce dangereux foyer de tension au cœur de l'Afrique, par tous ceux qui sont prêts, non pas en paroles mais par leurs actes, à aider à la consolidation de l'indépendance réelle des Etats africains.

8. Malheureusement, comme le Ministre des affaires étrangères du Mali l'a relevé à bon droit dans son discours au Conseil le 10 décembre [1171ème séance], la composition actuelle du Conseil de sécurité — on a pu le voir au cours de la discussion de cette question — a montré une fois de plus la nécessité d'y assurer une représentation plus équitable des jeunes Etats indépendants, qui sont les premiers à être menacés par les forces du colonialisme et du néo-colonialisme.

9. Pour ce qui est de l'Union soviétique, elle a été, je le rappelle, le premier des membres permanents du Conseil de sécurité à ratifier les amendements à la Charte des Nations Unies qui prévoient une représentation plus équitable des pays d'Afrique et d'Asie au sein du Conseil.

10. Pour les raisons que je viens d'indiquer et à cause de l'opposition ouverte de ceux qui pensent pouvoir, grâce à leur position au Conseil, éviter de répondre de leurs actions agressives au Congo, le projet de résolution dont le Conseil est saisi est malheureusement loin d'exprimer complètement les demandes légitimes des Etats africains qui ont requis l'aide du Conseil. En particulier, ce projet de résolution ne nomme pas les pays qui sont responsables des actes d'agression dirigés contre le peuple congolais, bien que le monde entier connaisse leur nom, et il ne prononce pas la condamnation que mérite l'intervention armée de ces pays au Congo.

11. D'autre part, les 18 Etats africains qui ont saisi le Conseil de sécurité ont présenté une série d'observations importantes quant au texte actuel de ce projet de résolution. Ces observations ont été notamment formulées dans les dernières interventions du distingué représentant de la Guinée.

12. La délégation soviétique estime que les vues clairement exprimées ici par les Etats africains qui ont pris l'initiative de saisir le Conseil doivent être dûment prises en considération dans le projet de résolution, avant qu'il ne soit mis aux voix. Agir autrement, ce serait faire fi de l'opinion de la partie la plus directement intéressée dans cette affaire.

13. In view of the considerations I have just outlined, Mr. President, and in accordance with rule 38 of the provisional rules of procedure of the Security Council, the Soviet delegation requests that the amendment of the eighteen States to the revised draft resolution be put to the vote first.

14. Mr. SIDI BABA (Morocco) (translated from French): My delegation has listened most carefully to the important statement which the representative of the Soviet Union has just made. In view of that statement, and in the spirit of co-operation and friendship which has always governed relations between the Moroccan and the Soviet Union delegations in the Security Council, my delegation feels that the amendment which he has been good enough to support deserves our full attention. In order for a draft resolution to be adopted by all the members of the Security Council, we feel it must contain all the elements of compromise which would enable all parties to support it.

15. I wish to state, first and foremost, that from the beginning of this debate the Moroccan delegation has left no stone unturned to ensure that its actions and its efforts would be a genuine reflection of what the Africans want for the Congo. It has been our constant concern to ensure that our initiatives—especially the draft resolution we have submitted jointly with the Ivory Coast—are given the most thorough and comprehensive study. I may say that if these efforts do not ultimately produce tangible results, that will undoubtedly be due to an accident of history, not to Moroccan policy in Africa.

16. My country's policy is one of liberation, progress and struggle against all forms of foreign domination in Africa. We have always associated our action, at both the African and the international levels, with that of the peoples which have waged the battle for the liberation of all nations, whether in Africa or elsewhere. As evidence of that I need merely recall the policy which we mopped out and adopted with regard to the Congo. When the Congolese Government, born of independence and led by the national hero Patrice Lumumba, appealed to the peoples of Africa, Morocco was the first country to respond. We gave it substantial assistance through the United Nations, for at one point the Moroccan contingents were the most numerous and the most efficient in the Congo. But we have also provided the Congolese Government with all kinds of direct assistance. We have always shouldered our responsibilities and we have always denounced the machinations of colonialism designed either to disrupt the national unity of the Congo or to destroy the country's independence and sovereignty in the political or economic sphere.

17. I therefore say that if Morocco's efforts in the Security Council within the last few days or hours of its mandate are not crowned with success, I can only attribute it to an unfortunate accident of history, as sometimes happens to peoples—for it is certainly not due to Moroccan policy. At all events, if our efforts do not meet with success, that will not prevent

13. Pour ces motifs, et conformément à l'article 38 du règlement intérieur provisoire du Conseil de sécurité, la délégation soviétique demande qu'on mette d'abord aux voix l'amendement des 18 Etats au projet de résolution révisé.

14. M. SIDI BABA (Maroc): Ma délégation a écouté avec une attention toute spéciale l'importante déclaration que vient de faire le représentant de l'Union soviétique. Compte tenu de cette déclaration, et dans l'esprit de coopération et d'amitié qui a toujours dominé les rapports de la délégation marocaine et de la délégation de l'Union soviétique au sein du Conseil de sécurité, ma délégation pense que le projet d'amendement qu'il a bien voulu appuyer mérite toute notre attention. Nous pensons que, pour qu'un projet de résolution puisse être adopté par tous les membres du Conseil de sécurité, il doit contenir tous les éléments de compromis permettant aux uns et aux autres de lui apporter leur appui.

15. Je tiens à dire tout d'abord que la délégation marocaine, depuis le début de ce débat, n'a absolument rien négligé pour que son action et ses efforts soient le reflet authentique de ce que les Africains veulent pour le Congo. Nous avons eu pour souci constant de faire en sorte que nos initiatives — surtout celle qui a consisté à déposer, avec la Côte-d'Ivoire, un projet de résolution — soient étudiées de la façon la plus approfondie et la plus complète. Je puis dire que, si ces efforts n'aboutissent pas, en définitive, à un résultat positif, ce sera certainement par un accident de l'histoire et non du fait de la politique du Maroc en Afrique.

16. La politique de mon pays est une politique de libération, de progrès et de lutte contre toutes les formes de domination étrangère en Afrique. Nous avons toujours associé notre action, tant sur le plan africain que sur le plan international, à celle des peuples qui ont mené la bataille de libération de tous les peuples, qu'ils soient en Afrique ou ailleurs. Je n'en veux pour preuve que la politique que nous avons tracée et que nous avons adoptée à l'égard du Congo. Lorsque le Gouvernement congolais issu de l'indépendance et présidé par le héros national, Patrice Lumumba, a adressé un appel aux peuples d'Afrique, le Maroc a été le premier pays à répondre à cet appel. Nous lui avons fourni une assistance considérable dans le cadre de l'Organisation des Nations Unies puisque les contingents marocains, à un moment donné, étaient les plus importants et les plus efficaces au Congo. Mais nous avons aussi fourni de maintes façons une assistance au Gouvernement congolais directement. Nous avons toujours assumé nos responsabilités et nous avons toujours dénoncé les manœuvres entreprises par le colonialisme soit pour disloquer l'unité nationale du Congo, soit pour aliéner l'indépendance et la souveraineté de ce pays sur les plans politique ou économique.

17. Je dis donc que, si les efforts du Maroc au Conseil de sécurité, à quelques jours, à quelques heures de la fin de son mandat, n'étaient pas couronnés de succès, ce ne serait certainement pas à cause de la politique du Maroc et je ne pourrais l'attribuer qu'à un malheureux accident de l'histoire, comme il en arrive parfois aux peuples. En tout cas, si nos efforts

us from going on with the struggle and continuing to work, within the Organization of African Unity, and at the African level, to make the Congo a truly free and independent African State able to play its part in Africa as a prosperous nation.

18. You will recall that we did not shirk our responsibilities when, at the beginning of this debate, we had before us two complaints, one from a number of States Members of the United Nations and the other lodged by the Democratic Republic of the Congo. We fully supported the discussion of the first complaint and we decided to vote against the second, which, we felt, did not meet all the necessary conditions for consideration by the Security Council.

19. Since then our action has always been comprehensive and dynamic in support of a formula which the Security Council could adopt and which would be in keeping with the aspirations and aims of the Organization of African Unity.

20. We have now reached a final stage at which it is imperative for everyone to shoulder his responsibilities. In the same spirit of understanding and in the hope that it will be possible to go through with this policy of co-operation and collaboration, my delegation, in agreement with the Ivory Coast delegation, has decided to take into consideration the amendment sponsored by the African delegations which presented the complaint to the Security Council, and which was presented to the Council by the Soviet Union delegation.

21. As I said in my statement yesterday, we feel that this amendment raises a question of principle and that it might be regarded as a kind of delegation of the Security Council's powers to a regional organization. Nevertheless, since a major delegation which is a permanent member of the Security Council has decided to sponsor it, and since that delegation has always been one of those which have been the most steadfast in upholding the Security Council's prerogatives, we considered that we Africans had no reason to be more wedded to the Security Council's prerogatives than the others, especially when they are permanent members of the Security Council such as the Soviet Union.

22. In the light of all these considerations, my colleague from the Ivory Coast and I have agreed that the text contained in document S/6128 should be included in our draft resolution, not, however, in replacement of paragraph 6 but as an additional paragraph. I think that in this way, while satisfying the Soviet Union delegation, we shall also be retaining a paragraph the omission of which could seriously jeopardize the fate of our draft resolution.

23. In line with these explanations, my delegation, with the approval of the Ivory Coast delegation, is

ne sont pas couronnés de succès, cela ne nous empêchera pas de continuer à lutter, de continuer à travailler, dans le cadre de l'Organisation de l'unité africaine et sur le plan africain, pour que le Congo soit un Etat africain réellement libre et indépendant, qui puisse jouer son rôle en Afrique en tant que nation prospère.

18. Vous vous rappellerez que lorsque, au début de ce débat, nous avons été saisis de deux plaintes, l'une émanant d'un certain nombre de pays Membres de l'Organisation des Nations Unies, l'autre formulée par la République démocratique du Congo, nous n'avons pas hésité à prendre nos responsabilités. Nous avons donné pleinement notre accord pour que la première plainte soit discutée au Conseil et nous avons décidé de voter contre la seconde plainte qui, selon nous, n'avait pas toutes les justifications nécessaires pour être prise en considération par le Conseil de sécurité.

19. Depuis cette date, notre action a toujours été une action compréhensive et dynamique en faveur d'une formule que le Conseil de sécurité puisse adopter et qui soit conforme en même temps aux aspirations et aux objectifs de l'Organisation de l'unité africaine.

20. Nous sommes maintenant parvenus à un stade ultime où il est absolument nécessaire que chacun prenne ses responsabilités; c'est pourquoi, toujours dans un esprit de compréhension et avec le désir d'aller jusqu'au bout dans cette politique de coopération et de collaboration, ma délégation, en accord avec la délégation de la Côte-d'Ivoire, a décidé de prendre en considération l'amendement présenté par les délégations africaines qui ont porté plainte devant le Conseil de sécurité et soumis à celui-ci par la délégation soviétique.

21. Nous pensons — et cela, je l'ai dit hier dans ma déclaration — que cet amendement pose un problème de principe, qu'il peut être considéré comme une sorte de délégation de pouvoirs du Conseil de sécurité au profit d'une organisation régionale, mais étant donné qu'une importante délégation, membre permanent du Conseil de sécurité, a décidé de le prendre à son compte, et vu que cette délégation a toujours été l'une de celles qui se sont montrées le plus fermement attachées au respect des prérogatives du Conseil de sécurité, nous avons estimé, nous autres Africains, que nous n'avions aucune raison d'être plus attachés aux prérogatives du Conseil que les autres, surtout quand il s'agit des membres permanents du Conseil de sécurité, de la délégation soviétique.

22. Compte tenu de toutes ces considérations, mon collègue de la Côte-d'Ivoire et moi-même sommes convenus d'inclure le texte qui fait l'objet du document S/6128 dans notre projet de résolution, non cependant pour se substituer au paragraphe 6, mais en tant que paragraphe supplémentaire. Je crois que, dans ces conditions, tout en donnant satisfaction à la délégation soviétique, nous maintiendrons un paragraphe dont la suppression risquerait de compromettre gravement le sort de notre projet de résolution.

23. Compte tenu de ces précisions, ma délégation est donc d'accord avec celle de la Côte-d'Ivoire,

in favour of adding the draft paragraph, which was recommended to us by the Soviet Union delegation, as paragraph 7 of our draft resolution.

24. Mr. USHER (Ivory Coast) (translated from French): You have heard the statement by my Moroccan colleague. I think that the gist of this statement is that we are once more trying to find common ground with our other friends, for we know that on both sides a certain trend towards having no resolution is becoming apparent. However, we also know that if there is no resolution the situation is likely to become worse, and as all States are entitled in such circumstances to go directly to the Security Council, we might perhaps come back here to discuss this problem and this time, the Organization of African Unity would be completely left aside. Consequently, we really do think that it is actually to the advantage of our regional Organization for there to be a Security Council resolution.

25. A closer analysis of the amendment before us shows that there would be no contradiction if the proposed paragraph were added to our revised draft resolution. Indeed, as we explained yesterday, operative paragraph 1 of our text, which requests all States to refrain or desist from intervening in the domestic affairs of the Congo; paragraph 2, which appeals for a cease-fire in the Congo; paragraph 3, in which the Council considers that the mercenaries should as a matter of urgency be withdrawn, and paragraph 5, in which it requests all States to assist the Organization of African Unity in the attainment of these objectives—all these paragraphs are, in effect, decisions taken by the Security Council. Indeed, the OAU cannot be expected to undertake expulsions or to take it upon itself to prevent other States from intervening in a country's domestic affairs. Consequently, it is for the Security Council to ensure through its executive organ, that is to say, the Secretary-General, that paragraphs 1, 2, 3 and 5 are properly respected.

26. On the other hand, it is the duty of the Organization of African Unity to report to the Security Council and to keep it informed of the steps it has taken under operative paragraph 4, which requests the OAU to help the Congolese Government to achieve national reconciliation, in other words, to solve the basic problem.

27. Consequently, we feel that paragraph 6 of the draft resolution and the paragraph to which the amendment refers are not contradictory and that the end of our text might read as follows:

"6. Requests the Organization of African Unity, in accordance with Article 54 of the Charter of the United Nations, to keep the Security Council fully informed of any action it may take under the present resolution;

"7. Requests the Secretary-General of the United Nations to follow the implementation of the present resolution, to follow the situation in the Congo and to report to the Security Council at the appropriate time".

pour que le projet de paragraphe qui nous est recommandé par la délégation soviétique soit ajouté à notre projet de résolution en tant que paragraphe 7 de ce projet.

24. M. USHER (Côte-d'Ivoire): Vous avez entendu l'exposé fait par mon collègue du Maroc. Je crois que le sens de cet exposé est que, une fois de plus, nous tentons un rapprochement avec nos autres amis, car nous savons que, d'un côté comme de l'autre, certaines tendances se dégagent à renoncer à toute résolution. Mais nous savons aussi que, s'il n'y a pas de résolution, la situation risque de s'aggraver et, comme tous les Etats ont le droit, dans ces circonstances, de saisir directement le Conseil de sécurité, nous pourrions peut-être revenir ici discuter ce problème et, cette fois, l'Organisation de l'unité africaine serait éliminée complètement. En conséquence, nous pensons réellement qu'il est même de l'intérêt de notre organisation régionale qu'il y ait une résolution du Conseil de sécurité.

25. Une analyse plus approfondie de l'amendement qui nous est soumis démontre qu'il n'y aurait pas contradiction si le paragraphe proposé était une adjonction à notre projet de résolution révisé. En effet, comme nous l'avons expliqué hier, le paragraphe 1 du dispositif de notre texte, qui demande à tous les Etats de s'abstenir ou de cesser d'intervenir dans les affaires intérieures du Congo, le paragraphe 2, qui lance un appel en vue d'un cessez-le-feu au Congo, le paragraphe 3, où le Conseil estime que les mercenaires doivent être retirés d'urgence, et le paragraphe 5, où il prie tous les Etats d'aider l'Organisation de l'unité africaine dans la réalisation de cet objectif, tous ces paragraphes sont en réalité des décisions que prend le Conseil de sécurité. En effet, on ne peut laisser à l'OUA le soin de procéder à des expulsions ou de se gendарmer pour empêcher que d'autres Etats n'interviennent dans les affaires intérieures d'un pays. En conséquence, il appartient au Conseil de sécurité de s'assurer, par son organe exécutif, c'est-à-dire le Secrétaire général, que les paragraphes 1, 2, 3 et 5 sont bien respectés.

26. Par contre, il est du devoir de l'Organisation de l'unité africaine de faire rapport au Conseil de sécurité et de le mettre au courant des mesures qu'elle a prises dans le cadre du paragraphe 4 du dispositif, lequel demande à l'OUA d'aider le Gouvernement congolais à réaliser la réconciliation nationale, autrement dit, de trouver la solution du problème de fond.

27. Nous pensons donc que le paragraphe 6 du projet de résolution et le paragraphe qui fait l'objet de l'amendement ne sont pas contradictoires, et que la fin de notre texte pourrait se lire comme suit:

"6. Prie l'Organisation de l'unité africaine, conformément à l'Article 54 de la Charte des Nations Unies, de tenir le Conseil de sécurité pleinement au courant de toute action qu'elle entreprendra dans le cadre de la présente résolution;

"7. Demande au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies de suivre la mise en œuvre de la présente résolution, de suivre la situation au Congo et de faire rapport au Conseil de sécurité au moment approprié".

28. We think that a draft along those lines might be acceptable to all the members of the Security Council. We accordingly request that our text should be put to the vote in this form.

29. The PRESIDENT (translated from Spanish): Before I give the floor to the representative of Guinea, I think it is my duty once again to draw attention to the fact that the debate on the Congo has occupied the Council now for sixteen meetings. We have been working on this problem for some forty hours and we have heard more than thirty speakers. I am therefore making an appeal for brevity in order that we may reach a positive solution. It is in the interest of us all and particularly in the interest of the people of the Democratic Republic of the Congo that we should do so.

30. Mr. ACHKAR (Guinea) (translated from French): I thank the President for giving me the floor once again and I venture to hope that this discussion, which, as he has just reminded us, has taken up a great deal of time in the Security Council, may very soon be concluded, to the satisfaction not only of the members of the Council but of the Congolese people and, of course, of all the African people.

31. We have just heard a proposal put forward by our two African brothers in the Security Council, the representatives of Morocco and the Ivory Coast, with reference to the amendment that I had the honour to submit yesterday on behalf of the eighteen African countries which brought the complaint concerning the Belgian-American military intervention at Stanleyville before the Security Council.

32. In spite of the short time available to us, we had had an opportunity to consult together in order to be able to give the Council the opinion of those eighteen States on the proposal which has just been made.

33. In the first place, however, I should like to say that, with reference to the responsibilities whose vital importance everyone has seen fit to stress, the responsibilities which everyone must assume, we have never avoided them; we have never failed in the duty of every African, of every representative of an independent African country, to shoulder all his responsibilities in regard to the Congo question. We faced our responsibilities from the first day of the independence of the Congo. To the extent of our modest means, we contributed to the United Nations action in the Congo by supplying troops to assist, within the framework of ONUC, in the restoration of peace and the establishment of conditions of stability, independence and freedom for the Congolese people. We followed a consistent course when, in spite of the presence of the United Nations, Patrice Lumumba, the Congolese Prime Minister, was arrested, ill-treated, tortured and put to death in the prisons of Tshombé, who was at that time called "Mr. Tiroir-Caisse". We have always faced our responsibilities when it was necessary to denounce the activities of Tshombé, who has been, and still is, the representative in the Congo of the worst type of colonialist interests.

28. Nous pensons qu'un tel projet pourrait être accepté par tous les membres du Conseil de sécurité. En conséquence, nous demandons que notre texte soit mis aux voix sous cette forme.

29. Le PRESIDENT (traduit de l'espagnol): Avant de donner la parole au représentant de la Guinée, j'estime qu'il est de mon devoir de faire observer que le débat sur le Congo a déjà pris 16 séances du Conseil. Nous avons consacré à ce problème près de 40 heures et entendu plus de 30 orateurs. Ceci est donc un appel en faveur de la concision, afin que nous puissions arriver à un résultat positif, dans l'intérêt de nous tous et plus particulièrement dans l'intérêt de la population de la République démocratique du Congo.

30. M. ACHKAR (Guinée): Je remercie le Président de m'avoir donné à nouveau la parole, et me permets d'exprimer l'espoir que ces débats, qui ont, comme il vient de nous le rappeler, pris beaucoup de temps au Conseil de sécurité, pourront se terminer bientôt, à la satisfaction non seulement des membres du Conseil, mais du peuple congolais et, très certainement, des peuples africains.

31. Nous venons d'entendre une proposition faite par nos deux frères africains du Conseil de sécurité, les représentants du Maroc et de la Côte-d'Ivoire, au sujet de l'amendement que j'ai eu hier l'honneur de déposer au nom des 18 pays d'Afrique qui ont porté devant le Conseil de sécurité la plainte touchant l'intervention militaire belgo-américaine à Stanleyville.

32. Nous avons eu l'occasion, malgré le peu de temps dont nous disposons, de nous consulter afin d'être en mesure d'exprimer devant le Conseil le sentiment de ces 18 Etats sur la proposition qui vient d'être faite.

33. Avant tout, cependant, je voudrais dire que, pour ce qui est des responsabilités dont chacun a tenu à souligner le caractère impératif, des responsabilités que chacun doit prendre, nous ne les avons jamais éludées, nous n'avons jamais failli devant ce devoir de tout Africain, de tout représentant d'un pays indépendant d'Afrique, d'assumer toutes ses responsabilités dans la question du Congo. Nous avons assumé nos responsabilités depuis le premier jour de l'indépendance du Congo. Nous avons, dans la mesure de nos modestes moyens, contribué à l'action des Nations Unies au Congo en fournissant des troupes pour aider, dans le cadre de l'ONUC, au rétablissement de la paix et à la création de conditions de stabilité, d'indépendance et de liberté pour le peuple congolais. Nous avons été conséquents avec nous-mêmes quand, malgré la présence de l'Organisation des Nations Unies, le Premier Ministre congolais, Patrice Lumumba, a été arrêté, malmené, brutalisé et mis à mort dans les geôles de Tshombé, qu'on appelait alors "M. Tiroir-Caisse". Nous avons toujours pris nos responsabilités quand il s'est agi de dénoncer les agissements de Tshombé, qui représentait au Congo, et qui représente encore, la manifestation la plus ignoble des intérêts colonialistes.

34. We came to the Security Council with a live sense of our responsibilities; when the foreign intervention took place at Stanleyville, we denounced it.

35. The Council of Ministers of the Organization of African Unity, for its part, shouldered its responsibilities and adopted, by 20 votes to none, with 10 abstentions, a resolution asking that that foreign intervention should be condemned. We are still shouldering our responsibilities and we do not hesitate to state here that we shall never abandon them. It is for that reason, too, that we have urged here that the Organization of African Unity, which includes all the African States, should discharge its responsibilities without any outside interference. That Organization was in the process of discharging those responsibilities, but it was prevented from doing so by foreign intervention.

36. We are not among those who fear responsibilities; hence, in the matter of this draft resolution too, we are determined to shoulder our responsibilities and to present the problem in all clarity. We have stated that this draft does not include all the points which might have aroused our enthusiasm; nevertheless, we were able to agree to most of its provisions. We protested against the rather lenient way in which the problem of the mercenaries has been treated. Who are these mercenaries, and what does the Security Council think about them?

37. In order that the Security Council may know without any doubt who these mercenaries are I propose, with the permission of the President, to read an article which appeared on 24 December 1964 in a French newspaper, Le nouvel Observateur; it was written by a certain Geoff Munn, a mercenary who recently deserted because he was so disgusted with the work he was forced to do. This article is worth reading before this high international body. You will then understand that it was in the light of our responsibilities that we urged the Security Council to make a clear declaration on the necessity of removing these murderers, these lawless and unprincipled people from the Congo.

38. I must apologize, Mr. President, for speaking at some length, but I feel that it is essential that the members of the Security Council should know about this article. I quote:

"A paid murderer; that's what I was. And I was sick of killing. Anything rather than having to kill again! I had reached that point because of a massacre following an incident on the road to Stanleyville. There were about a thousand whites there, completely panic-stricken. The town was in the hands of the rebels. With other white 'commandos'—some mercenaries—we had to get to within firing range of Stanleyville. On the road, one of our seven-ton Fords, a new one, had broken down. We had had to abandon it after having taken with us all our equipment. We took refuge in the bush, leaving two drums of petrol in the truck. At the end of the afternoon we came back to repair the vehicle. It had been completely destroyed. Our commander was a young

34. Nous sommes venus au Conseil de sécurité toujours empreints du sens de nos responsabilités; lorsque l'intervention étrangère eut lieu à Stanleyville, nous avons dénoncé cette intervention.

35. De son côté, le Conseil des ministres de l'Organisation de l'unité africaine a pris ses responsabilités et a adopté, par 20 voix contre zéro, avec 10 abstentions, une résolution demandant que cette intervention étrangère soit condamnée. Nous continuons à prendre nos responsabilités et nous n'hésitons pas à affirmer ici que nous ne renoncerons jamais aux responsabilités qui sont les nôtres. C'est pour cela également que nous avons insisté ici pour que l'Organisation de l'unité africaine, qui compte tous les Etats africains, s'acquitte de ses responsabilités sans aucune ingérence extérieure. Cette organisation était en train de s'acquitter de ses responsabilités: elle en a été empêchée par une intervention étrangère.

36. Nous ne sommes pas de ceux qui craignent les responsabilités; c'est pourquoi, à l'égard de ce projet de résolution également, nous sommes déterminés à prendre nos responsabilités et à poser clairement le problème. Nous avons dit que ce projet ne contenait pas tous les éléments qui auraient pu susciter notre enthousiasme; néanmoins, nous étions en mesure de donner notre accord à la plupart des dispositions de ce projet. Nous nous étions élevés contre la manière un peu "lénifiante" dont avait été posé le problème des mercenaires. Mais qui sont ces mercenaires? Que pense le Conseil de sécurité de ces mercenaires?

37. Afin que le Conseil de sécurité sache parfaitement qui sont ces mercenaires, je me propose, avec l'autorisation du Président, de donner lecture d'un article paru le 24 décembre 1964 dans un journal français, Le Nouvel Observateur; il a été écrit par un certain Geoff Munn, mercenaire qui vient de désertier tant il éprouvait de dégoût pour le travail qu'on lui faisait faire. Cet article est digne d'être lu devant cette haute instance internationale. Vous comprendrez ensuite que c'est en prenant nos responsabilités que nous avons exigé que le Conseil de sécurité se prononce clairement sur la nécessité de retirer du Congo ces assassins, ces personnes sans foi ni loi.

38. Je m'excuse, Monsieur le Président, d'être un peu long; mais j'estime indispensable que les membres du Conseil de sécurité prennent connaissance de cet article, dont voici un passage:

"Tueur à gages: voilà ce que j'étais. Et écoeuré de tuer. N'importe quoi pour éviter de tuer une fois de plus! J'en étais là, à cause d'un massacre après un "pépin" sur la route de Stanleyville. A cet endroit, il y avait un millier de blancs, en pleine panique. La ville était aux mains des rebelles. Avec d'autres "commandos" blancs — des mercenaires — il fallait parvenir à portée de tir de Stanleyville. Sur la route, un de nos Ford 7 tonnes, tout neuf, était tombé en panne. Nous avons dû l'abandonner après avoir enlevé tout notre équipement. Nous nous sommes réfugiés dans les herbes, laissant deux bidons d'essence dans le camion. A la fin de l'après-midi, nous sommes revenus pour réparer le véhicule. Il était complètement

lieutenant, an Englishman who had emigrated to Rhodesia. The incident infuriated him: 'this time we are really going to teach these swine a lesson. Go to the nearest village and reduce it to ruins.' This was a familiar order. We had been doing nothing else since we had set out from far South: destroying innocent villages of small farmers who had nothing whatever to do with the war.

"We always arrived unexpectedly. We opened fire without warning. We swooped down upon them. We burned all their pathetic little hovels. I suppose the aim was to spread terror and to show the rebels our determination—and what awaited them.

"This latest attack seemed more unnecessary, pitiless and hideous than the others. The inhabitants were probably completely unaware of what the rebels were doing. Did they even know that the Ford had been destroyed? We reached the village before nightfall. The women were coming and going, quite unsuspectingly, fetching water. The children were playing in the dust, laughing and calling to each other. We stopped for a few moments in the bush and watched. Then came the order to fire. Our new Belgian machine-guns opened fire. Women screamed and fell. The kids froze in their tracks and were mown down by the hail of bullets. We reloaded and kept on firing. Some of our men placed drums of petrol against the huts and set fire to them with matches. Others threw phosphorus grenades, which transformed the victims into human torches which could not be extinguished. There were moans, screams and the cries of the blacks begging for mercy. And through it all there were the extraordinary yells of the commandos, who were obviously enjoying it. Finally, once we were outside the village there was silence. Far away there were the faint cries of the wounded and the cries of the tropical birds in the warm and humid night air."

démoli. Notre chef était un jeune lieutenant, un Anglais émigré en Rhodésie. L'incident l'avait rendu furieux: "Cette fois, on va vraiment leur donner une leçon à ces salauds. Direction: le village le plus proche — et mettez-le en pièces!" Ordre familier. Nous n'avions fait que cela depuis notre départ, loin dans le Sud: mettre en pièces d'innocents villages de petits cultivateurs qui se foutaient de cette guerre.

"On arrivait à l'improviste. On ouvrait le feu sans prévenir. On fonçait. On brûlait toutes ces masures pathétiques. Je suppose que le but était de terroriser, de montrer aux rebelles notre détermination — et ce qui les attendait.

"Ce dernier assaut semblait plus inutile, plus impitoyable, plus hideux que les autres. Les habitants ignoraient probablement tout des faits et gestes des rebelles. Savaient-ils même que le Ford avait été détruit? Nous sommes arrivés au village avant la tombée de la nuit. Sans méfiance, les femmes allaient et venaient, portaient de l'eau. Les enfants jouaient dans la poussière, rient, s'interpellant. Nous nous sommes arrêtés quelques instants dans les herbes, observant. Puis vint l'ordre de tirer. Nos fusils-mitrailleurs, nos nouveaux fusils belges F.N. crachaient. Des femmes hurlaient, tombaient. Des gosses s'arrêtaient, culbutaient comme des lapins sous des balles. Nous avons chargé, continuant à tirer. Certains posaient des bidons d'essence contre les cases et y mettaient le feu avec une allumette. D'autres jetaient des grenades au phosphore — elles transforment les victimes en torches humaines impossibles à éteindre. Gémissements, hurlements, les cris de noirs demandant grâce. A travers tout cela les gémissements inouïs des commandos: visiblement ils aimaient ça! Enfin, en dehors du village, le silence. Au loin, les cris à peine discernables des blessés et ceux des oiseaux tropicaux s'installant dans la nuit chaude et humide."

39. I shall stop here; the article is a great deal longer, but I think it would be too nauseating for the sensitive ones among us if I were to read the whole of it. I shall keep this newspaper at the disposition of the members of the Council, so that they may form their own opinion on these indescribable acts committed in the Congo. Why, and for what purpose, are these things done? In order to ensure the perpetuation of colonialist interests in the Congo.

39. J'arrête ici ma lecture. Cet article est infiniment plus long, mais j'ai l'impression que ce qu'il rapporte ferait trop mal au cœur aux personnes sensibles qui se trouvent parmi nous pour que je continue à le lire entièrement. Je tiens ce journal à la disposition des membres du Conseil afin qu'ils puissent porter un jugement sur les actes inqualifiables commis au Congo. Et pourquoi? Au nom de quoi? Afin d'assurer au Congo la pérennité des intérêts colonialistes.

40. It is in the discharge of our responsibilities that we have protested here against those colonialist interests and have spared no effort in order to obtain satisfactory results in the negotiations which we undertook.

40. C'est en prenant nos responsabilités que nous nous sommes élevés ici contre ces intérêts colonialistes et que nous n'avons épargné aucun effort pour être en mesure, dans les négociations que nous avons engagées, d'aboutir à des résultats satisfaisants.

41. Membership to the Security Council does not confer any particular virtues. Since, however, it is by virtue of being a member that it is possible to submit specific problems here, it was inevitable that in our actions we should take into account the attitudes of all the members of the Security Council towards this problem. It is for that reason that we have not given up hope of having our arguments about the draft resolution before the Council understood and accepted.

41. La qualité de membre du Conseil de sécurité ne confère pas des vertus particulières. Mais, puisque c'est grâce à cette qualité qu'il est possible de poser ici les problèmes d'une manière concrète, il était inévitable que nous agissions compte tenu des dispositions de chacun des membres du Conseil de sécurité à l'égard de ce problème. C'est pour cela que nous n'avons pas désespéré d'arriver à faire entendre et accepter notre argumentation en ce qui concerne le projet de résolution soumis au Conseil.

42. We listened with great interest to the new proposal made by the representatives of Morocco and the Ivory Coast. We must say clearly that we have never opposed and never shall oppose the Secretary-General of the United Nations, U Thant, in any action he may undertake on behalf of the United Nations. We have made this clear on several occasions and we are ready to do so on any occasion which may arise in the future. But who among us would refuse to admit that after four years the United Nations has failed politically in the Congo? The record of the United Nations in the Congo is a sad and painful one. We feel we must draw attention to this fact, although hitherto we have been very discreet in any opinions we may have given on the United Nations intervention in the Congo. But let no one try to accuse us of being ill-intentioned.

43. We came before the Security Council; we placed the whole problem before it; we asked the Council to shoulder its responsibilities and we, for our part, shouldered ours. That is how the problem was presented and that is how we wanted it to be. We hope that no one is going to criticize us for it.

44. With regard to the draft amendment, we must say that we are glad that our two brothers on the Security Council have found it possible to include it in their draft resolution.

45. Naturally, no one wants there to be any ambiguity in this draft resolution which would make its implementation impossible. For that reason, while expressing our satisfaction at this effort on the part of our two brothers in the Security Council, we should like to tell them that we should be quite prepared to have this text represent the consensus of opinion of the Security Council if the words "to follow the implementation of the present resolution" were deleted from paragraph 6 of the revised draft resolution [S/6123/Rev.1] so that that paragraph would read:

"Requests the Secretary-General of the United Nations to follow the situation in the Congo and to report to the Security Council at the appropriate time."

This shows that we are prompted by the best possible intentions and by feelings which are concerned solely with the best interests of the Congolese people.

46. In this connexion, we should like to say that, while accepting the counsels of wisdom which may be offered to us, we are obliged to point out that wisdom should come in the first place from the highest organ of the United Nations and that wisdom should inspire the behaviour of the great Powers in this Organization, which, unfortunately, have not given us a very good example up to the present. We were asked to display wisdom when Lumumba was murdered, and again when Mr. Tshombé obtained protection in certain consulates, among them the British Consulate, in Katanga; wisdom was recommended when Mr. Tshombé was brought back and parachuted into the Congo to become the spokesman of imperialism and of colonialist interests; wisdom was recommended to us

42. Nous avons écouté avec un vif intérêt la nouvelle proposition faite par les représentants du Maroc et de la Côte-d'Ivoire. Il doit être clairement dit que nous n'avons jamais été opposés et que nous ne nous opposerons jamais au Secrétaire général, U Thant, en ce qui concerne toute activité qu'il peut entreprendre au nom des Nations Unies. Nous l'avons manifesté à plusieurs reprises et nous sommes prêts à le faire chaque fois que l'occasion s'en présentera. Mais lequel d'entre nous ne reconnaît pas qu'après quatre années l'Organisation des Nations Unies a politiquement échoué au Congo? Au Congo, le bilan des Nations Unies est un bilan triste, un bilan douloureux. Nous tenons à le faire remarquer. Jusqu'à présent, nous avons été très discrets dans tous les jugements que nous pouvions porter sur l'intervention des Nations Unies au Congo. Mais que l'on ne vienne pas nous faire des procès d'intention.

43. Nous sommes venus devant le Conseil de sécurité; nous avons posé le problème dans son entier; nous avons demandé que le Conseil prenne ses responsabilités et, de notre côté, nous avons pris les nôtres. Voilà comment le problème a été posé et comment nous souhaitons qu'il le fût. Nous espérons que l'on ne va pas nous le reprocher.

44. Pour ce qui est du projet d'amendement, nous devons dire que nous sommes satisfaits que nos deux frères du Conseil de sécurité aient estimé possible de l'inclure dans leur projet de résolution.

45. Bien entendu, il n'est dans l'intention de personne de créer une équivoque qui rendrait impossible l'exécution de la résolution. C'est pour cette raison que, tout en exprimant notre satisfaction de constater cet effort de la part de nos deux frères du Conseil de sécurité, nous voudrions leur dire que nous serions tout à fait disposés à voir le texte représenter le consensus du Conseil de sécurité si tant est que, dans le paragraphe 6 du projet de résolution révisé [S/6123/Rev.1], les mots "de suivre la mise en œuvre de la présente résolution" étaient supprimés; et qu'ainsi le paragraphe 6 devienne:

"Demande au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies de suivre la situation au Congo et de faire rapport au Conseil de sécurité au moment approprié".

Cela prouve que nous sommes animés des meilleures intentions possibles, que nous sommes animés de sentiments qui militent exclusivement en faveur du peuple congolais.

46. A cet égard, nous voudrions dire que tout en acceptant les conseils de sagesse qui peuvent nous être adressés, nous tenons à rappeler que la sagesse doit d'abord venir de cette instance suprême de l'Organisation des Nations Unies, que la sagesse doit être le comportement des grandes puissances de cette organisation qui, malheureusement, ne nous ont pas donné un très bon exemple jusqu'à présent. On nous a invités à faire preuve de sagesse quand Lumumba a été massacré; on nous a invités à faire preuve de sagesse quand M. Tshombé a été protégé dans certains consulats — dont le consulat britannique — au Katanga; on nous a recommandé la sagesse lorsque M. Tshombé a été ramené et parachuté au Congo pour y être le porte-parole de l'impérialisme et des

every time the fundamental interests of the African peoples were at stake.

47. Today it is our turn to ask the Security Council to display wisdom by acting so that the Congolese people may enjoy freedom and independence and may freely choose a government which will represent all the people and not interests that are foreign to them. That would be true wisdom. Wisdom does not consist in keeping silent about foreign intervention and colonialist adventures in the Congo. What we need to do is to denounce them and to say before this Council what we, in all wisdom and sincerity, believe to be the interests of the Congolese people. That is why I had to speak again in order to explain the attitude of the eighteen African States on whose behalf I am speaking and to make the proposal I have just made.

48. Mr. USHER (Ivory Coast) (translated from French): In the golden age of Spanish literature there was a Jesuit named Gracián who wrote down his thoughts, and those thoughts were compiled in a work of art which Schopenhauer considered the best book ever written. In it the following observation appears: "There is always time to insert a word but there is never time to remove one." I myself feel that all this diatribe that we have heard should have been limited to its conclusion, which certainly deserves attention. All of us here are aware of our responsibilities and we know that there is not a single African State here which seeks to shirk them. It is precisely because we are shouldering our responsibilities that we submitted our draft resolution.

49. We all know what the mercenaries are and we have said here what we think of them. We have all declared that the mercenaries must be withdrawn from the Congo, even if we probably differ about the means of achieving this. We note that the Organization of African Unity has taken a decision calling for the withdrawal of the mercenaries. We note also that the mercenaries are still in the Congo. We are now asking the Security Council to take another decision on this matter, knowing full well that it is not going to mobilize armies to drive the mercenaries out of the Congo. We are sure that we shall all find the right procedure to convince the Government of the Congo that the use of mercenaries is immoral and is repugnant to African opinion. As we said when introducing our draft resolution, we are convinced that the Government of the Congo should not and cannot isolate itself from the rest of Africa and that the withdrawal of the mercenaries is precisely one of the conditions to be fulfilled if the African States are to revise their attitude vis-à-vis the Government of the Congo. But we do not think that it is by banging on the Council table that we shall achieve this.

50. We are very glad to hear from the representative of Guinea that the States for which he spoke are prepared to accept the proposed revision of our draft resolution suggested by the representative of Morocco and myself. We hope that, if it is not too late, the

intérêts colonialistes; on nous a recommandé la sagesse chaque fois que les intérêts fondamentaux des peuples africains étaient mis en jeu.

47. Aujourd'hui, c'est nous qui voudrions que le Conseil de sécurité fasse preuve de sagesse en faisant en sorte que le peuple congolais puisse jouir de la liberté et de l'indépendance, qu'il puisse choisir librement un gouvernement qui représenterait l'ensemble de ce peuple et non pas des intérêts étrangers à ce peuple. C'est cela la véritable sagesse. La sagesse n'est pas de taire les interventions étrangères au Congo; elle n'est pas de taire les aventures des colonialistes au Congo. Ce qu'il faut, c'est les dénoncer et dire devant ce conseil ce que nous croyons être, en toute sagesse et en toute sincérité, les intérêts du peuple congolais. Voilà pourquoi j'ai dû prendre encore une fois la parole pour expliquer la position des 18 Etats africains au nom desquels je parle ici et pour faire la proposition que je viens de faire.

48. M. USHER (Côte-d'Ivoire): A l'âge d'or de la littérature espagnole, il y avait un jésuite du nom de Gracián, qui écrivait des Pensées, et ces pensées ont été rassemblées dans un livre d'art que Schopenhauer considérait comme étant le meilleur livre du monde. Dans ce livre, il est dit: "On a toujours du temps pour placer un mot, mais on n'a jamais le temps d'en enlever un." Je crois, quant à moi, que toute cette diatribe que nous avons entendue aurait dû se limiter à sa conclusion, qui mérite certes une certaine attention. Car, tous ici, nous prenons nos responsabilités et nous savons qu'il n'est pas un seul Etat africain ici qui voudrait les fuir. C'est en prenant justement nos responsabilités que nous avons déposé notre projet de résolution.

49. Nous savons tous ce que sont les mercenaires et, ici même, nous avons dit ce que nous en pensions. Nous avons tous déclaré que les mercenaires devaient être retirés du Congo, même si nous différons sans doute sur les moyens de les retirer. Nous constatons que l'Organisation de l'unité africaine a pris une décision demandant le retrait des mercenaires. Nous constatons aussi que les mercenaires sont toujours au Congo. Nous demandons au Conseil de sécurité de prendre une autre décision à ce sujet, tout en sachant qu'il ne va pas mobiliser des armées pour aller chasser les mercenaires du Congo. Nous sommes certains que nous trouverons tous la procédure qu'il faut suivre pour convaincre le Gouvernement du Congo que l'emploi de mercenaires n'est pas moral, qu'il répugne à l'opinion africaine. Comme nous l'avons dit en expliquant notre projet de résolution, nous sommes convaincus que le Gouvernement du Congo ne doit pas et ne peut pas s'isoler de l'Afrique et que le retrait des mercenaires est précisément une des conditions à remplir pour que les Etats africains reviennent leur comportement à l'égard du Gouvernement du Congo. Mais nous ne pensons pas que c'est en frappant sur la table du Conseil que nous allons réussir à obtenir cela.

50. Nous sommes très heureux d'avoir entendu le représentant de la Guinée nous dire que les Etats au nom desquels il a pris la parole sont prêts à accepter la proposition et la révision que le représentant du Maroc et moi-même venons de suggérer en ce qui

Security Council will vote on our draft resolution forthwith, for we fear that an adjournment might result in the reopening of the whole issue. We do not know if the eighteen States concerned have all been able to consult each other but experience has taught us that it is undoubtedly better to proceed to the vote before adjourning.

51. It has been proposed that we should delete the phrase "to follow the implementation of the present resolution" from paragraph 6 of our draft resolution. If it is felt that the whole of this draft resolution, from the beginning of the preamble down to the end of the last operative paragraph, might be useful in the search for a solution of the Congolese problem, is it really necessary, for the sake of a phrase, to reopen the whole issue if we do not accept that deletion? I do feel that we must be consistent. Are we, for the first time, going to jeopardize a draft resolution simply because it requests the executive organ of the Security Council, namely the Secretary-General, to follow the implementation of a resolution adopted by the Council, when the United Nations Charter itself recognizes this as being within the competence of the Secretary-General?

52. I really think that this is as far as we can go. In any case, the Ivory Coast delegation is no longer prepared to withdraw a single word from its draft resolution. We ask that our draft be put to the vote, since the debate is no longer open. We were actually about to proceed to the vote. An amendment has been supported by the Soviet delegation and we have agreed to incorporate that amendment into our draft resolution. It now remains to put the draft resolution as a whole to the vote.

53. Mr. SIDI BABA (Morocco) (translated from French): The Moroccan delegation fully shares the concern shown by you, Mr. President, in reminding us that this debate has lasted a long time. All we want is that it should end as quickly as possible and in the best circumstances.

54. I should like to say to my brother and friend, the representative of Guinea, that we fully agree with him about the mercenaries. I think the best way to describe the mercenaries is by the expression I used at an earlier meeting, when I said that they were the most odious manifestation of the disease which is at present eating away the body of the Congo. Thus what the representative of Guinea has just said and quoted merely confirms what we have already declared in the Security Council in the most categorical terms.

55. I should like also to express my delegation's appreciation of the understanding that the representative of Guinea, on behalf of himself and his co-sponsors, was good enough to show with regard to our suggestion to add to our draft resolution the paragraph which was proposed by the eighteen African signatories of the complaint and supported by the Soviet delegation. We felt that it might well improve the draft resolution and in a spirit of co-operation,

concerne notre projet de résolution. Nous souhaitons, s'il n'est pas trop tard, que le Conseil de sécurité aille maintenant jusqu'au bout du vote de notre projet de résolution, car nous craignons qu'un ajournement ne le remette en cause. Nous ignorons si les 18 Etats intéressés ont tous pu se consulter, mais l'expérience nous dit qu'il vaut sans doute mieux qu'un vote intervienne avant l'ajournement.

51. On nous propose ici de supprimer, au paragraphe 6 de notre projet de résolution, un membre de phrase, à savoir les mots "de suivre la mise en œuvre de la présente résolution". Si l'on estime que l'ensemble de ce projet de résolution, du début du préambule à la fin du dispositif, pourrait être utile à la recherche de la solution du problème congolais, faut-il vraiment que, pour ce bout de phrase, on remette toute la résolution en cause si nous n'acceptons pas cette suppression? Je crois réellement qu'il faut être conséquent avec soi-même. Va-t-on, pour la première fois, compromettre le sort d'un projet de résolution parce qu'il demande à l'organe exécutif du Conseil de sécurité — le Secrétaire général — de suivre la mise en œuvre de la résolution que le Conseil aura votée, alors que c'est la compétence même que reconnaît la Charte des Nations Unies au Secrétaire général?

52. Vraiment, j'estime que l'effort que nous avons fait jusqu'ici doit s'arrêter là. En tout cas, la délégation de la Côte-d'Ivoire n'est plus prête à retirer un seul mot de son projet de résolution. Elle demande que le projet soit mis aux voix, car le débat n'est plus ouvert. Nous en étions à la procédure de vote. Un amendement a été appuyé par la délégation soviétique. Nous avons accepté d'inclure cet amendement dans notre projet de résolution. Il reste maintenant à soumettre l'ensemble du projet de résolution au vote.

53. M. SIDI BABA (Maroc): La délégation marocaine partage entièrement votre préoccupation, Monsieur le Président, lorsque vous nous rappelez que ce débat a duré très longtemps. Tout ce que nous souhaitons, c'est qu'il puisse se terminer le plus rapidement possible et dans les conditions les meilleures.

54. Je voudrais dire à mon frère et ami, le représentant de la Guinée, qu'au sujet des mercenaires nous sommes parfaitement d'accord avec lui. Je crois qu'on ne peut mieux définir les mercenaires que par l'expression que j'avais utilisée au cours d'une séance précédente en disant qu'ils sont la manifestation la plus odieuse du mal qui ronge actuellement le corps de la nation congolaise. Ce que vient de dire et de citer le représentant de la Guinée ne fait donc que confirmer ce que nous avons déjà déclaré, de la façon la plus catégorique, devant le Conseil de sécurité.

55. Je voudrais également dire la satisfaction de ma délégation pour l'effort de compréhension que le représentant de la Guinée, au nom de ses mandataires, a bien voulu manifester quant à notre suggestion d'ajouter à notre projet de résolution le paragraphe proposé par les 18 Etats africains signataires de la plainte et appuyé par la délégation de l'Union soviétique. Nous avons pensé que cette adjonction pouvait fort bien améliorer notre projet

both here in the Council and with the other representatives, we decided to accept it.

56. Our colleague from Guinea has just put forward, on behalf of his co-sponsors, a new suggestion which, it must be said, is not the most essential thing in this draft resolution. Since we started work, we have, I would point out, drawn up a draft resolution reproducing all the ideas and suggestions transmitted to us by our brothers. As our colleague from the Ivory Coast has just said, we have reached a stage where it is absolutely necessary that we should be able to count on the understanding and spirit of co-operation of our African brothers. We, for our part, have made considerable efforts and we are, moreover, happy to have been able to do so because this is in line with our political convictions regarding the Congo. We did not make these efforts simply in order to satisfy our brothers; but in order to satisfy our own convictions and opinion. We have always felt that anything calculated to improve a text, especially when such improvements are suggested by our African friends, cannot fail to help us in our work.

57. This last suggestion, which, I repeat, is not essential either for the signatories of the complaint or for the members of the Security Council, must not create an insurmountable obstacle and give rise to last-minute difficulties, for that might be disastrous as far as the situation in the Congo is concerned. On behalf of the Moroccan delegation, therefore, I take the liberty of making a friendly and fraternal appeal to our colleague from Guinea, and to all our friends, not to press their suggestion, so that we may be able to vote on the draft resolution and conclude, once and for all, a debate which has lasted all too long. This is the first time that I have ventured to make such an appeal to them. I do so in the most serious and friendly way, to beg them not to press the matter and to allow us to vote on the draft resolution.

58. The PRESIDENT (translated from Spanish): If there are no further speakers, I shall take the liberty of summarizing the situation as follows.

59. There are two specific proposals upon which the Security Council must vote: one proposal, supported by the representative of the Soviet Union, is the amendment submitted by eighteen African countries [S/6128], which consists in replacing operative paragraph 6 of the revised draft resolution with a new text; the other proposal is the revised draft resolution itself [S/6123/Rev.1], submitted by the representatives of the Ivory Coast and Morocco.

60. In the hope that the Council may be able to act on this long and difficult problem by means of a single vote, I should like to enquire of the representative of the Soviet Union whether he would be prepared to agree that his proposal could be incorporated as a new paragraph in the revised draft resolution, instead of replacing one of the paragraphs.

de résolution et, dans un esprit de collaboration tant au sein du Conseil qu'avec les autres représentants, nous avons décidé de l'accepter.

56. Notre collègue de Guinée, au nom de ses mandataires, vient de nous faire une dernière suggestion qui, il faut le dire, n'est pas la chose essentielle dans ce projet de résolution. Depuis le commencement des travaux, nous avons, je le rappelle, rédigé un projet qui reproduit toutes les idées et suggestions qui nous ont été communiquées par nos frères. Comme vient de nous le dire notre collègue de la Côte-d'Ivoire, nous sommes arrivés à un stade où il faut absolument que nous puissions compter sur la compréhension et l'esprit de collaboration de nos frères africains. Nous avons, de notre côté, fait des efforts considérables et nous sommes d'ailleurs heureux d'avoir pu les faire parce qu'ils sont conformes à notre conviction politique en ce qui concerne le Congo. Nous ne les avons pas faits seulement pour donner satisfaction à nos frères, mais également pour satisfaire notre propre conviction, notre propre opinion; et nous avons toujours estimé que tout ce qui est susceptible d'améliorer un texte, surtout quand ces améliorations viennent de nos amis africains, ne peut que nous aider dans notre travail.

57. Cette dernière suggestion, qui, je le répète, n'est essentielle ni pour les signataires de la plainte ni pour les membres du Conseil de sécurité, ne doit pas créer un obstacle insurmontable, ne doit pas faire naître de difficultés à la dernière minute car cela pourrait avoir des répercussions déplorables sur la situation au Congo. C'est pourquoi, au nom de la délégation marocaine, je me permets d'adresser un appel amical et fraternel à notre collègue de Guinée et à tous nos amis pour qu'ils n'insistent pas davantage afin que nous puissions mettre aux voix ce projet de résolution et terminer une fois pour toutes une discussion qui n'a que trop longtemps duré. C'est la première fois que je me permets de leur adresser un tel appel. Je le fais de la façon la plus solennelle et la plus amicale pour qu'ils n'insistent pas et nous permettent de voter ce projet de résolution.

58. Le PRESIDENT (traduit de l'espagnol): S'il n'y a pas d'autres orateurs, le Président se permettra de résumer la situation.

59. Le Conseil est saisi de deux propositions concrètes à mettre aux voix. La première, appuyée par le représentant de l'Union soviétique, est l'amendement des 18 pays africains [S/6128] qui tendrait à remplacer le paragraphe 6 du dispositif du projet de résolution révisé par un nouveau texte; la seconde est ce projet de résolution [S/6123/Rev.1], déposé par les représentants de la Côte-d'Ivoire et du Maroc.

60. Pour que le Conseil puisse se prononcer par un seul vote sur ce problème difficile, je voudrais demander au représentant de l'Union soviétique s'il accepterait que sa proposition soit incorporée, comme un paragraphe nouveau, au projet de résolution révisé, au lieu de se substituer à un paragraphe de ce texte.

61. Mr. FEDORENKO (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): Mr. President, may I first express the satisfaction of the Soviet delegation at the statements that have followed the introduction of our proposal with respect to the draft resolution under discussion. The exchange of views which has just taken place is, in our opinion, useful and valuable to our effort to find the best possible solution of this problem. We should like here to note the reasonable observations and ideas expressed by the representatives of Morocco and the Ivory Coast.

62. The Soviet delegation listened with particular attention and interest to the representative of Guinea, who, on behalf of the eighteen African States which appealed to the Security Council, brought further clarity and additional considerations of principle to our understanding of the situation. We entirely share the feeling of responsibility which motivates and guides the representatives of the African States who are taking part in the consideration of this most important question in the highest organ of the United Nations.

63. In his arguments in support of the draft resolution, Mr. Usher, among other things, drew upon the historical experience of other nations and, in particular, cited certain literary classics from what he referred to as the golden age of Spanish artistic creativity.

64. Doubtless, any reference to sources of experience and wisdom cannot but contribute to the success of our work. I understand his desire to find support for his words, which he has already expressed on paper, but I do not quite understand the argument he is using. There is much truth and wisdom in the source he cited, but there is also some of that verbal casuistry which, not only in Spain but also elsewhere, has been referred to not very flatteringly as "Jesuitical" casuistry. And since Mr. Usher has had recourse to literary classics, let us not close our eyes to certain other cultures which, until recently, have been artificially cut off from us by artificial walls. And if we are to turn to the popular wisdom of other cultures, may I invite you, Mr. Usher, to consider the experience of the peoples of the Far East. In the treasure-houses of their artistic and literary creations one may find some highly instructive things. In particular, there exists the very profound concept that every noun, every word, should reflect its substance—its content. And if a word does not reflect its content, then it must be changed and brought into harmony with its content. If the spoken word, and still more the written word, is not in harmony with its content, and does not express its content or, worse still, contradicts its content, then wisdom dictates that the noun, the word, be changed and another noun be found that is more clearly expressive of its content. The very fact that we recognize the inconsistency of a wording is itself highly important, but if we follow your logic, we simply do not find within ourselves the courage to recognize the discrepancy let alone change the wording. The wisdom of the Far East commands that a discrepancy, once detected, should be corrected without fail, and that other words should be found which express the true state of affairs.

61. M. FEDORENKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: Permettez-moi, tout d'abord, de dire la satisfaction de la délégation soviétique devant les interventions qui ont suivi notre proposition relative au projet de résolution que nous examinons. L'échange de vues qui vient d'avoir lieu nous paraît utile et précieux, étant donné notre souci de rechercher la solution la plus juste. Nous prenons note, à cet égard, des observations pertinentes présentées par le représentant du Maroc et par le représentant de la Côte-d'Ivoire.

62. C'est avec une attention et un intérêt tout particuliers que la délégation soviétique a écouté et pris en considération la déclaration du représentant de la Guinée qui, parlant au nom des 18 Etats africains qui ont saisi le Conseil, nous a apporté des éclaircissements en même temps qu'un rappel aux principes. Nous partageons pleinement le souci des responsabilités qui anime les représentants des Etats africains prenant part à l'examen de cette question si importante au sein de l'organe suprême des Nations Unies.

63. Dans son argumentation en faveur du projet de résolution présenté, M. Usher a parlé, notamment, de l'expérience historique des autres nations et il a invoqué, en particulier, certains monuments littéraires de l'Espagne qui appartiennent, selon lui, au siècle d'or de l'art espagnol.

64. Sans aucun doute, tout retour aux sources de l'expérience et de la sagesse doit aider au succès de nos travaux. Je comprends le souci de M. Usher de vouloir étayer sa pensée, qu'il avait déjà exprimée par écrit, mais je ne comprends pas très bien les arguments qu'il a avancés. Dans l'œuvre qu'il a mentionnée, il y a beaucoup de vérité et de sagesse, mais on y trouve aussi cette casuistique verbale qui a reçu non seulement en Espagne, mais aussi à l'étranger l'appellation peu flatteuse de "casuistique jésuite". Puisque M. Usher a évoqué des monuments littéraires, permettez-moi, à mon tour, de ne pas limiter notre horizon et de mentionner d'autres cultures qui, jusqu'à ces dernières années, étaient artificiellement séparées de la nôtre par des murailles artificielles. Si nous devons nous tourner vers la sagesse populaire d'autres civilisations, permettez-moi, M. Usher, de vous faire part de l'expérience des peuples d'Extrême-Orient. A cet égard, les trésors littéraires et artistiques de ces pays contiennent des choses tout à fait instructives. Nous y trouvons, notamment, cette conception très profonde que tout nom, tout mot doit exprimer une essence, un contenu, et que, si la forme ne traduit pas le fond, il faut la changer pour la mettre en harmonie avec le fond. Si la parole prononcée, et à plus forte raison le mot écrit, ne correspond pas à l'idée, n'exprime pas la substance ou, pis encore, la contredit, la sagesse consiste à changer le mot et à en trouver un autre qui rende plus fidèlement l'idée. Il est déjà très important que nous reconnaissons la non-conformité de l'expression verbale; il ne nous manque plus, selon votre logique, que le courage d'aller plus loin et de modifier l'expression. En ce sens, la sagesse de l'Extrême-Orient nous commande de corriger l'inexactitude constatée et de rechercher d'autres termes qui expriment la réalité des choses.

65. From this point of view, it is my opinion that we are very close to inserting words that are already known, in place of those that do not accurately express the substance of the matter. And I feel we are very close to finding in ourselves the courage, wisdom and experience necessary to harmonize our thinking and our wording, so that the latter should reflect the former.

66. May I say that everything that has been said, and what we have heard, gives us reason to believe that we are very close to taking a decision that at least would not be objectionable to the interested parties. It appears to me that we should now be given at least a little more time to weigh the situation once again and work towards a decision which could perhaps be reached even today by the Security Council.

67. With regard to the proposal of the Soviet delegation, Mr. President, may I confirm it and say that we are in favour of replacing operative paragraph 6 with the paragraph which appears in document S/6128.

68. May I again express the hope that we shall succeed in arriving at the necessary decision if the fruitful efforts of the parties concerned are continued at least for the rest of today.

69. The PRESIDENT (translated from Spanish): Delays, inevitable despite the goodwill of the Council members, lead me to believe that, unless the members of the Council think otherwise, it would be desirable to adjourn this meeting, and to resume the debate on this item at 3.30 this afternoon.

70. Mr. USHER (Ivory Coast) (translated from French): As you said a little while ago, Mr. President, we feel, especially as you have reminded us, that the general debate should be considered as closed. We should therefore proceed to the vote this afternoon, and, of course, to any explanations of vote; we should proceed in the same manner with the amendments. At any rate, I think we should proceed to the vote this afternoon.

71. The PRESIDENT (translated from Spanish): I fully share the view expressed by the representative of the Ivory Coast; naturally, however, I shall give the floor to any representative who wishes to speak. In any event, I would hope that, at this afternoon's meeting, we might begin voting, and thus bring this long debate to an end.

The meeting rose at 1.15 p.m.

65. De ce point de vue, nous sommes, je crois, très près d'une solution: nous avons déjà trouvé les mots qui doivent remplacer ceux qui n'expriment pas exactement le fond de l'affaire. Et nous sommes très près, me semble-t-il, de trouver en nous-mêmes le courage, l'expérience et la sagesse nécessaires pour mettre nos pensées en harmonie avec l'expression verbale qui doit y correspondre.

66. J'ajouterai que tout cet exposé et toutes ces interventions nous aident à comprendre que nous sommes très près d'adopter une résolution qui, à tout le moins, ne soulèvera pas d'objections de la part des intéressés. Il nous suffirait, je pense, d'un peu de temps encore pour faire le point de la situation et pour pouvoir, peut-être même aujourd'hui, prendre une décision.

67. Quant à la proposition de la délégation soviétique, je voudrais, Monsieur le Président, la confirmer et préciser qu'il s'agit de remplacer le paragraphe 6 du dispositif par le paragraphe qui figure dans le document S/6128.

68. Permettez-moi d'exprimer encore une fois l'espoir que nous finirons par adopter la résolution nécessaire si les parties intéressées poursuivent leurs efforts fructueux au cours de la journée.

69. Le PRESIDENT (traduit de l'espagnol): Le Conseil ayant pris du retard, malgré la bonne volonté de ses membres, je crois qu'il serait bon, à moins que les représentants ne soient d'un autre avis, de lever la séance et de reprendre ce débat tantôt, à 15 h 30.

70. M. USHER (Côte-d'Ivoire): Comme vous l'avez dit tout à l'heure, Monsieur le Président, nous pensons — d'autant plus que vous nous le rappelez — que le débat général doit être tout de même considéré comme terminé; cet après-midi, nous devrions donc passer à la procédure de vote et, évidemment, aux explications de vote; nous procéderions de même en ce qui concerne les amendements. En tout état de cause, je crois que nous devrions décider que, cet après-midi, nous passerons au vote.

71. Le PRESIDENT (traduit de l'espagnol): Je suis entièrement de l'avis du représentant de la Côte-d'Ivoire, mais il va de soi que je donnerai la parole à tout représentant qui la demandera. En tout cas, je souhaite que nous puissions passer au vote cet après-midi et mettre fin à ce long débat.

La séance est levée à 13 h 15.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.